

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA**EX**
Bolla Consegna / Lieferschein

198506

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	Giorno Sped. Versandtag
32335168	49119261	2018-03-28
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel. Int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH 178
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728		KUEHNE+NAGEL s.r.l.	
	FORNITURA EU		ACCETTAZIONE MERCE	
*****	Numero d'ordine	0196150	Quantità dichiarata: 1044	
	Bolla	32335168	Quantità effettiva: 1044	
	Magazzino	73/5061	Tipo imballaggio: 20 x 60 x 121 cm pz	
	N. ordine cliente	550003885902	Quantità imballi: 1	
	Vostro riferimento	413	Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO	
	Dati supplementari	20170714	Data controllo: 24/03/2018	
			Firma: <i>Anthony Gino</i>	
0010	Nr-art-clie	9009003679		
		085679453-7063-10		
	085-679-453	F-613215.K/0-6/L+6-18#W	1044	518670283 001
	Charge	0028409158	180,177250	
		COM-Code DI	5008028655	
	Paese origine	GERMANIA	180,177386	
Lista	imballi del	DDT (gestione vuoti):		Descriz. clienti
36	Verpackungsh	lse P-42-BL9-225X 87,5X84-9 87.		
	5X84x225,	Polyethylen, 20-42-91-90		
1	Deckel P-38-A0806	RAL 9011 gra phitschwarz,		
	Schaeffler Group,	812X612X53, PP-RG (PM), 20-38		
1	Flachpalette P-26-SGP1	800X600 X160,		
	schwarz, Polyethylen und Polypropylen,	20-26-02-90, S1		
4	KLT P-14-C0328	RAL 7001 silber grau-		
	400X300X280, Polypropylen,	20-14-02-90		
36	Verpackungsh	lse P-42-GN18-225 X72X69-15		
	72X69x225,	Polyethylen, 20-42-91-90		
Lista	pacchi per	spediz.:		
	Nrsped/Index Kolli	Peso L. tara Nr.espresso		
MW PAL	806 X 606 X 720 mm			
	49119261-001	518670283	52,0 25,9 340476	435186702831
Somma	per spediz.	49119261 1 colli	52,0 25,9	0,352 cbm
Flash, Filderstadt (178)				
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

15:28

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA**EX****Bolla Consegna / Lieferschein**

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
32335168	49119261	2018-03-28
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz./Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH 178
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-cle / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Ko'll - Index
AVIEXP32335168 A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

15:28

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49119261	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2018-03-28		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49119261		9) Versandspediteur Flash Europe GmbH Deutschland Echterdinger Straße 57 DE-70794 Filderstadt Telefon 71177944-82 Telefax		10) Spediteur-Nr. 0178	
11) Destinät. GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen	
14) Anliefer-/Abladestelle GETRAG S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248 BA		16) Eintreff-Datum		17) Eintreff-Zeit	

i) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit	19) Numero	20) Packaging Type	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittelgewicht kg	24) Bruttogewicht kg
32335168	1	MW PAL	0	Gabbie radiali a rulli	25,9	52,0
Lista imballo per spediz.: 36 Verpackungsstücke P-42-BL9-225X 87,5X84-9 87. 5X84x225, Polyethylen, 20-42-91-90 1 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38 1 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1				Descriz. clienti		
Tot.	25)	26)		27)	28)	
	Rauminhalt cbm/Lademeter			Summen Pag. succes		

29) Gefahrgut UN-Nr.:
Gefahrgut-Bezeichnung

Gefahrzettelnummer-Nr.:
Verpackungsgruppe
Nettomasse kg/l

nweise auf Sondervorschriften

30) Francatur DAP	31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet	32) Versender-Nachnahme
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 32335168		34) Auftragsnummer Kunde 35) Kontierung 36) Transportmittel-Nr. 37) LKW-Code 38) Nat.spediz 39) Abrechnungs-Schl.
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.
Data	Ora	firma
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neuesten Fassung.	42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)	davon getauscht Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)
46) für Stabilimento di destinazione		
(Platz für Barcodefelder)		

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49119261	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2018-03-28		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49119261		9) Versandspediteur Flash Europe GmbH Deutschland Echterdinger Straße 57 DE-70794 Filderstadt Telefon 71177944-82 Telefax		10) Spediteur-Nr. 0178	
11) Destinat. GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		13) Bordero-Ladefliste-Nr. 15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen	
14) Anliefer-/Abladestelle GETRAG S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248		16) Eintreff-Datum BA		17) Eintreff-Zeit	

i) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit	19) Numero	20) Packaging Type	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittelgewicht kg	24) Bruttogewicht kg
4 KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau- 400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90 36 Verpackungshlse P-42-GN18-225 X72X69-15 72X69x225, Polyethylen, 20-42-91-90						

Tot.	25) 1	26) Rauminhalt cbm/Lademeter	0,352	Summen	27) 25,9	28) 52,0
------	-------	------------------------------	-------	--------	----------	----------

29) Gefahrgut UN-Nr.:
 Gefahrgut-Bezeichnung
 Gefahrgut-Zettelnummer-Nr.:
 Verpackungsgruppe
 Nettomasse kg/l

***weise auf Sondervorschriften

30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 32335168			34) Auftragsnummer Kunde 35) Kontierung 36) Transportmittel-Nr. 37) LKW-Code 38) Nat.spediz 39) Abrechnungs-Schl.		
40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.			41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z		
Data Ora firma		Firmenstempel/Unterschrift			
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neusten Fassung.			42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		davon getauscht Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)
46) für Stabilimento di destinazione					

(Platz für Barcodefelder)



SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.	
Abender / Sender IWS: Schaeffler Technologies AG & Co. KG, Werk Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR183053M	
				Datum / Date 28.03.2018 15:26	Richtung / Direction Ausgang / Outbound
Beladestelle / Loading point Versand Ladetag / Loading date 03/28/2018 Ladeuhrzeit / Loading time 13:00				Spediteur / Carrier Flash Europe	Spediteur-Nr. / Carrier no. 178
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 03/29/2018 Eintreff-Zeit / Required time 07:00	
Shipping reference number					
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg
49119261	Pallet	81	61	72	52,000
49119265	Pallet	81	61	72	126,000
49119283	Pallet	81	61	72	105,000
49119291	Pallet	3	81	61	296,000
Summe Packstücke / Amount parcels		6		Gesamt Gewicht / Total weight 579,000	
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Muresanu, Andreea PJXHMF-P01L1 muresand@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement /Cost element 0003-7415 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:	
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				Kaufhaus S.p.A. S.r.l. Via dei Ciclamini, s.n.c. 70026 Modugno (BA) Unterschrift / Signature 29 MAR 2018	
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	

Rubricile înscrise cu linii groase trebuie completate de către transportator.
Die mit fett gedruckten Linien eingezeichneten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

-21-4-22

-15 Inclusive
einheitsmäßig

Da komplett bei responsione expeditorului
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

1 Expeditor (nume, adresa, tara) Absender (Name, Anschrift, Land) Schaeffler KG Industriestraße 1-3, 91074 Herzogenaurach DE		SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNATIONAL INTERNATIONALER FRACHTBRIEF CMR 008 GH1803C83J Acest transport este supus indiferent de orice clauză contractă convenită relativă la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).				
2 Destinatar (nume, adresă, țară) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Gefrey Via dei Ciclamini 4 72076 Frasin, Romania		16 Transportator Frachtführer SC ALCAROM SRL RO 16654869 J33/813/2004 727245 FRASIN, SUCEAVA, ROMANIA TEL/FAX: +40 230 348 000; +40757 205 517 FLASH				
3 Locul prevăzut pentru livrarea marii Auslieferungsort des Gutes Localitatea / Ort Modugno Tara / Land IT Data / Datum 29.03.2018		Autovehicul: marca Tona Numar de circulație 5128 ALK Echipaj 1 2 GABRIEL CATALIN ANADE				
4 Locul și data încercării marii Ort und Tag der Übernahme des Gutes Localitatea / Ort HERZOGENAUACH Tara / Land DE Data / Datum 28.03.2018		17 Transportatori succesivi (nume, adresa, țară) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)				
5 Documente anexate Beigefügte Dokumente 43113061, 43113265, 43113283 43119931, PER 183093M		18 Rezerve și observații ale transportatorilor Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer				
6 Marci și numere Kennzeichen und Nummern	7 Nr. de coloră Anzahl der Packstücke	8 Mod de ambalare Art der Verpackung	9 Natura marii Bezeichnung des Gutes	10 Nr. statistic Statistiknummer	11 Greutate brută, kg Brutogewicht in kg	12 Cubaj m3 Umfang in m3
6 pallets					579	kg
Clasa Klasse		Cifra Ziffer	Litera Buchstabe	(ADR*)		
13 Instrucțiuni expeditorului (formalități vamale și oficiale) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		19 Convenții speciale Besondere Vereinbarungen				
14 Prescripții de francare Frachtabrechnungsanweisungen Franco / Frei Non franco / Unfrei		20 De plată Zu zahlen von: Preț transport Fracht Reduceri Ermäßigungen Sold Zwischensumme Sporuri Zuschläge Accesori Nebengebühren Diverse Sonstiges Total de plată Zuzahlende Gesamtsumme KUEHNEL + WITTEL S.r.l. Via dei Ciclamini, end 72076 Modugno (BA)				
21 Închisă în Ausgeliefert in Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Semnatura și stampa expeditorului Unterschrift und Stempel des Absenders		23 Semnatura și stampa transportatorului Unterschrift und Stempel des Frachtführers ALCAROM S.R.L. 2 CUI RO 16654869 61613/2004 2 CUI RO 16654869		24 Recepția marii Gut empfangen 29 MAR 2018 Data Datum "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		

În cazul marilor care sunt marcate cu simbolul "CMR", se aplică regulile de transport internațional de mărfuri pe șosele (CMR).
Bei Gütern, die mit dem Symbol "CMR" markiert sind, gilt das Übereinkommen über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).


Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:

DATA	22/12/18	TRASPORTATORE	FLASCH.
TARGA	?	AUTISTA	?
NR COLLI VIAGGIO	6	DOC. IDENTITA'	

Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:

COLLI RICONTRATI	6
------------------	---

DdT	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia

OPERATORE	CAPUTO	FIRMA	20 MAR 2018
-----------	--------	-------	-------------

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"